

# 獲授獎章人士 / 實體

## *Galardoados*

**劉潤輝** *Lao Ion Fai*

**彭小燕** *Pang Siu In*

**劉雪雯** *Lau Sut Man*

**劉潤輝**，澳門工會聯合總會副會長、人力資源部主任。1998年進入工聯從事社會服務至今，歷任副秘書長、秘書長、副理事長，積極參與工會青年工作，為培訓提升勞工素質做出貢獻。

**Lao Ion Fai**, vice-presidente e director do Departamento de Recursos Humanos da Associação Geral dos Operários de Macau. Participou no serviço comunitário da associação desde 1998 onde foi vice-secretário geral, secretário-geral, vice-presidente do Conselho de Administração da associação, dedicando-se ao trabalho com jovens, na formação e na elevação da qualidade dos trabalhadores.

**彭小燕**，自1990年至今，先後擔任澳門基本法諮詢委員會秘書處秘書、澳門基本法協進會秘書處秘書、澳門基本法推廣協會主任秘書，參與了大量澳門基本法的諮詢、宣傳及推廣工作。

**Pang Siu In**, secretária no Secretariado da Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau, desempenhou a partir de 1990, a mesma função nos secretariados do Conselho Consultivo da Lei Básica de Macau e da Associação Promotora da Lei Básica de Macau, e participou nos diversos trabalhos de consulta, divulgação e promoção da Lei Básica de Macau.

**劉雪雯**，1994年起從事社會服務，現任澳門聾人協會總幹事、啟聰中心校長，長期致力於智障及聽障人士的康復服務工作。現同時擔任北區社區服務諮詢委員會委員、復康事務委員會委員、婦聯理事。

**Lau Sut Man**, secretária-geral da Associação de Surdos de Macau, directora do Centro para Crianças com Deficiência de Audição, membro da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, membro do Conselho Consultivo do Serviço Comunitário da Zona Norte, membro do Conselho Administrativo da Associação Geral das Mulheres de Macau. Ingressou na área do serviço comunitário em 1994, dedicando-se aos serviços de apoio e reabilitação dos portadores de deficiências mental e auditivas.

**社會服務獎章** 授予在開展有益社會和共同福祉的工作時有積極貢獻、具無私奉獻精神者。

*A medalha de serviços comunitários destina-se a reconhecer o contributo activo e entrega desinteressada evidenciados em acções em prol da sociedade e do bem comum.*